

Mi Apartamento en China

1

Zhè jiān gōngyù dehuà shì wǒ qùnián de shíhou zū dào de.

这间公寓的话是我去年的时候租到的。

Este departamento lo renté el año pasado.

2

Ránhòu wǒ dāngshí wǒ jìde wǒ zhǎo le chàbuduō yī xiàwǔ ba

然后我当时我记得我找了差不多一下午吧

Y recuerdo que esa vez, lo busqué casi toda la tarde

3

Ránhòu wǒ yīzhí cóng nàbian zǒu dào zhèbiān

然后我一直从那边走到这边

y caminé desde allá hasta aquí.

4

Ránhòu wǒ dìyī cì shànglái de shíhou...

然后我第一次上来的时候...

Y la primera vez que vine aquí...

5

zhège shì xīn gōngyù

这个是新公寓

Siendo éste un departamento nuevo,

6

ránhòu zǒu jìnlái yī kàn, wa!

然后走进来一看，哇！

entré, y al verlo, ¡wow!

7

Nǐ kàn zhège yángtái

你看这个阳台

¡Ve este balcón!

8

Zhège yángtái fēicháng dà!

这个阳台非常大！

¡Es bastante grande!

9

ránhòu hěn gānjìng

然后很干净

¡Y limpio!

Mi Apartamento en China

10

Háiyǒu cèsuǒ

还有厕所

Y el baño (también lo estaba).

11

Suǒyǐ wǒ dāngshí jiù juéding

所以我当时就决定

Así que, en ese momento decidí

12

wǒ yào bǎ tā zū xialai.

我要把它租下来。

que lo iba a rentar.

13

Zhè shì wǒ de chúfáng, bǐjiào jiǎndān

这是我的厨房，比较简单

Ésta es mi cocina, realmente sencilla.

14

jiù yī gè wéibōlú

就一个微波炉

Solo hay un microondas (se refiere a una estufa eléctrica).

15

shì wǒ péngyǒu sòng de

是我朋友送的

Mandado por un amigo mío.

16

Ránhòu yīxiē yóu, tiáoliào, yīxiē jīběn de tiáoliào

然后一些油，调料，一些基本的调料

Y algunos aceites, condimentos... Algunos condimentos básicos.

17

Háiyǒu zhège, zhège shì Měiguó de chǎnpǐn, Ānlì

还有这个，这个是美国的产品，安利

Además, este es un producto estadounidense, Amway.

18

Xǐjiéjīng, shuā wǎn de

洗洁精，刷碗的

Mi Apartamento en China

Es jabón líquido lavaplatos.

19

Zhèbiān dehuà, yīnwèi tàiyáng tài dà

这边的话，因为太阳太大

Como de este lado el sol es muy fuerte,

20

suǒyǐ wǒ bǎ wǒ de pò chuángdān

所以我把我的破床单

tomé mis sábanas rotas

21

geǐ guà dào shàngmian dǎng yīxià yángguāng.

给挂到上面挡一下阳光。

y las colgué bloqueando la luz del sol.

22

Kěyǐ cóng zhèlǐ kàn, wǒ zhèbiān shì zài bā lóu

可以从这里看，我这边是在八楼

Pueden ver desde aquí... Que aquí estoy en el piso ocho

23

suǒyǐ shìxiàn bùshì tèbié hǎo,

所以视线不是特别好，

por lo que la vista no es especialmente buena.

24

dànshì hái bǐjiào... hái bùcuò, fēng bǐjiào dà.

但是还比较... 还不错，风比较大。

Pero aún así... no está mal. El viento es realmente fuerte.

25

Ránhòu wǒmen qù kàn yīxià wǒ de...

然后我们去看一下我的...

Vamos a ver un poco de mi...

26

wǒ de fángjiān ba

我的房间吧

mi habitación.

27

Jìnlái kàn yīxià wǒ de fángjiān.

Mi Apartamento en China

进来看一下我的房间。

Entren a ver esta habitación.

28

jīběnshàng wǒ de fángjiān jiù zhème xiǎo,

基本上我的房间就这么小，

Básicamente, esta habitación es muy pequeña.

29

wǒ yīgèrén zhù háishi tǐng kěyǐ de.

我一个人住还是挺可以的。

Para vivir sola, es bastante buena.

30

Ránhòu zhèlǐ shì wǒ tiē de yīxiē wǒ xuéxí de yīxiē dāncí.

然后这里是我贴的一些我学习的一些单词。

Y aquí puse algunos (Adhesivos Post-it) de vocabulario que estoy aprendiendo.

31

Ránhòu zhège shì wǒ gēn wǒ de zuì hǎo de péngyou

然后这个是我跟我的最好的朋友

Y ésta (foto) de mí y mi mejor amiga

32

qù páshān de shíhou zhào de, duì

去爬山的时候照的，对

fue tomada cuando fuimos a practicar senderismo.

33

Ránhòu zhège huā shì... yǐjīng gān le

然后这个花是... 已经干了

Y estas flores... ¡ya están secas!

34

shì wǒ gōngsī de tóngshì sòng de.

是我公司的同事送的。

Fueron mandadas por mis compañeros de oficina.

35

Zhège shì wǒ gēn wǒ de yī gè hǎo péngyou

这个是我跟我的一个好朋友

Ésta, yo y un buen amiga

36

Mi Apartamento en China

zài shāngchǎng de shíhòu biérén sòng de.

在商场的时候别人送的。

estábamos en el centro comercial cuando alguien nos la dio.

37

Ránhòu zhège... zhège xiǎo hēibǎn

然后这个... 这个小黑板

Y este... Este pequeño pizarrón,

38

zhídé yī tí de shì wǒ zài wǎngshàng mǎi de.

值得一提的是我在网上买的。

valdría mencionar que lo compré en línea.

39

Ránhòu zhǐyào tiē zài qiáng shang,

然后只要贴在墙上，

Y si lo pegas a la pared,

40

nǐ jiù kěyǐ xiàng lǎoshī yīyàng de

你就可以像老师一样的

puedes verte igual que un maestro,

41

yòng zhège hēi bǐ xiězì, duì

用这个黑笔写字，对

usando este bolígrafo para escribir.

42

Zhège shì wǒ gānggāng jiāo wǒ de yī gè Měiguó péngyou,

这个是我刚刚教我的一个美国朋友，

Recién estaba enseñándole a un amigo americano

43

xué de yī gè, jiào jiāngshī

学的一个，叫僵尸

una palabra: "jiangshi".

44

Yīngwén yīnggāi shì zombie, duì

英文应该是 zombie，对

En inglés debería ser "zombie".

Mi Apartamento en China

45

Ránhòu zhège shì wǒ zuì xǐhuan de huā, xiǎo chújú

然后这个是我喜欢的花，小雏菊

Y éstas son mis flores favoritas, margaritas.

46

Ránhòu wǒ zuì xǐhuan de yánsè shì lán sè.

然后我最喜欢的颜色是蓝色。

Y mi color favorito es el azul.

47

Suǒyǐ wǒ mǎi le lán sè hé bái sè yīqǐ.

所以我买了蓝色跟白色一起。

Así que compré azules y blancas.

48

Zhège shì wǒ gāng bānjiā de shíhòu,

这个是我刚搬家的时候，

Cuando me mudé aquí,

49

wǒ péngyou sòng gěi wǒ de

我朋友送给我的

mi amiga me lo dio.

50

Zài Shēnzhèn de Dà Fēn mǎi de.

在深圳的大芬买的。

Fue comprado en Shenzhen Dafen.

51

Nǐ kàn tā de yī shù huā yě hěn piàoliang!

你看它的一束花也很漂亮！

¡Mira su ramo de flores, es hermoso!

52

Ránhòu... O, duìle! Zhège bīngxiāng

然后... 哦， 对了！ 这个冰箱

Y... Oh, ¡cierto! Este refrigerador...

53

Zhège bīngxiāng, nǐmen cāi xià duōshao qián?

这个冰箱，你们猜下多少钱？

Este refrigerador, ¿adivinen cuánto costó?

Mi Apartamento en China

54

Cái... Liù bǎi kuài, liù bǎi rénminbì

才... 六百块，六百人民币

Solamente 600, seiscientos yuanes

55

dàyuē shì yī bǎi... yī bǎi měijīn bùdào.

大约是一百... 一百美金不到。

que es alrededor de 100... Menos de 100 dólares estadounidenses.

56

Ránhòu wǒmen qù kàn xià wǒ de wòshì ba!

然后我们去看下我的卧室吧！

¡Ahora vayamos a dar un vistazo a mi dormitorio!

57

Zhège shì wǒ de jítā

这个是我的吉他

Ésta es mi guitarra.

58

wǒ xiān fàng zài zhèlǐ ba.

我先放在这里吧。

Ahora la colocaré aquí.

59

Ránhòu nǐmen kàndào nàge le ma?

然后你们看到那个了吗？

¿Y ustedes ven eso?

60

Nàge shì wǒ péngyou cóng Jiānádà jì gěi wǒ de Shèngdàn lǐwù

那个是我朋友从加拿大寄给我的圣诞礼物

Ése es un regalo de Navidad mandado desde Canadá por un amigo.

61

Ránhòu... Zhèbiān shì wǒ de shūzhuāng tái,

然后... 这边是我的梳妆台，

Y... Éste es mi tocador,

62

zhè shì píngcháng huàzhuāng a, ránhòu hùfū yòng de

这是平常化妆啊，然后护肤用的

Mi Apartamento en China

que normalmente uso para maquillarme, y aplicar mis de cuidados de piel.

63

Ránhòu zhèbiān shì wǒ de xiǎo shūzhuō.

然后这边是我的小书桌。

Y aquí está mi pequeño escritorio.

64

Kěyǐ kàn yíxià.

可以看一下。

Pueden dar un vistazo.

65

Wǒ bǐjiào xǐhuan mǎi shū

我比较喜欢买书

Realmente me gusta comprar libros.

66

suǒyǐ wǒ mǎi le hěn duō shū.

所以我买了很多书。

Por lo tanto, compro muchos.

67

Zhōngwén shū, háiyǒu Yīngwén shū

中文书，还有英文书

Libros en chino, también libros en inglés.

68

Wǒ yī gè tóngshì sòng gěi wǒ yī běn shèngjīng,

我一个同事送给我一本圣经，

Un colega me dio una Biblia,

69

wǒ zhǐ dú le yī diǎndiǎn!

我只读了一点点！

y solo he leído un poco.

70

Duì le, háiyǒu zhège

对了，还有这个

¡Cierto! También...

71

Cāicāi zhège shì shénme?

Mi Apartamento en China

猜猜这个是什么？

Adivinen, ¿qué es esto?

72

Wǒ yǎnjiǎng de shíhou,

我演讲的时候，

Cuando estaba dando un discurso...

73

zài gōngsī yǎnjiǎng de shíhou dé le dì sān míng, duì

在公司演讲的时候得了第三名，对

Cuando estaba dando un discurso en una empresa, conseguí el tercer lugar.

74

Wǒ zhèngzài xiǎng bànfǎ bǎ zhège chuānglián guà shàngqu.

我正在想办法把这个窗帘挂上去。

Estoy pensando en alguna manera de colgar esta cortina.

75

Zhège méiyǒu chuānglián, dànshì wǒ shì tiē le yī céng zhǐ

这个没有窗帘，但是我是贴了一层纸

Éste no tiene cortina, pero le puse una capa de papel

76

yīnwèi wǒ pà biérén kàndào wǒ

因为我怕别人看到我

porque temo que otras personas me vean.

77

Suǒyǐ wǒ tiē le yī céng zhǐ.

所以我贴了一层纸。

Así que puse esta capa de papel.

78

Ránhòu guò yī duàn shíjiān wǒ huì bǎ chuānglián guà shàngqu.

然后过一段时间我会把窗帘挂上去。

Pasado un tiempo, colgaré una cortina.

79

Wǒ hái bǐjiào xǐhuan wǒ de fángjiān,

我还比较喜欢我的房间，

Realmente me gusta mi habitación (forma de referirse a “apartamento”)

80

Mi Apartamento en China

yīnwèi dìyī tā hěn xīn, rán hòu hěn gānjìng.

因为第一它很新，然后很干净。

porque, primero: es nuevo, y muy limpio.

81

Zuì zhòngyào de shì tā fēicháng piányi!

最重要的是它非常便宜！

¡Y lo más importante: es muy económico!

82

Nǐmen cāi yī cāi zhège fángjiān yī gè yuè yào duōshao qián?

你们猜一猜这个房间一个月要多少钱？

Por favor adivinen, ¿cuánto creen que esta habitación cuesta por mes?

83

Nǐmen kěndìng cāi bùdào! Duì ba?

你们肯定猜不到！对吧？

Seguramente no logran adivinar, ¿cierto?

84

Zhège fángjiān yào qībǎi wǔ...

这个房间要七百五...

Esta habitación cuesta 750...

85

Jiāshàng shuǐdiàn fèi, wǒ měi gè yuè fù qībǎi wǔshí rénmínbì!

加上水电费，我每个月付七百五十人民币！

Más el costo de agua y luz, ¡cada mes pago 750 RMB!

86

Nà huànsuàn chéng měijīn dehuà, yīnggāi jiùshì yībǎi...

那换算成美金的话，应该就是一百...

Convirtiéndolo a dólares estadounidenses, debe ser \$100...

87

Yī bǎi duō yī diǎndiǎn měijīn

一百多一点点美金

Un poco más de \$100 dólares estadounidenses.

88

Nǐmen kàn tā zhège... zhège dēng

你们看它这个... 这个灯

Miren esta luz,

Mi Apartamento en China

89

zhège dēng shì led de
这个灯是 led 的
es una luz LED.

90

Yīnwèi yuánlái wǒ jiùshì zuò led de xiāoshòu.
因为原来我就是做 led 的销售。
Porque resulta que yo solía ser vendedora de LED's.

91

Suǒyǐ wǒ de péngyou sòng le wǒ liǎng gēn.
所以我的朋友送了我两根。
Así que mi amigo me envió un par de tubos (LED).

92

Nà zhège shì fēicháng hǎo de,
那这个是非常好的,
Éste es bastante bueno,

93

suǒyǐ wǒ hái mán xǐhuan de
所以我还蛮喜欢的
y por ello me gusta bastante.

94

Jīběnshàng wǒ de gōngyù jiùshì zhèyàngzi le.
基本上我的公寓就是这样子了。
Básicamente, así es mi departamento.

95

Yǒu yīdiǎndiǎn luàn, shàngmian
有一点点乱，上面
Hay un poco de desorden arriba.

96

Bùguò... bù yào pāi, yǒudiǎn luàn!
不过... 不要拍，有点乱！
Pero... ¡No filmes, hay desorden!

97

Ránhòu wǒ de yīguì
然后我的衣柜
Y mi armario.

Mi Apartamento en China

98

Yīxiē yīfu, qúnzi

一些衣服，裙子

Algunas prendas, vestidos.

99

Hǎo le

好了

Muy bien.

100

Nà chàbuduō le!

那差不多了!

¡Y eso sería todo!